



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Area
Risorse Umane

Gestione carriere
e concorsi
Assegni di ricerca

CHANCELLOR'S DECREE

Data that can be deduced from the registration in the protocol:

Repertoire Number, Protocol Number, Title,

Class File Attachments and References

Object: Public selection based on qualifications and interview for the awarding of no. 6. Experienced grants for conducting research pursuant to art. 22 of law no. 240/2010 for A.D. L-LIN/14 (Language and translation-german), L-FIL-LET/13 (Philology of italian literature), ING-IND/17 (Industrial mechanical systems engineering), MAT/05 (Mathematical analysis), M-PSI/02 (Psychobiology and physiological psychology) and M-FIL/07 (History of ancient philosophy) at the Departments of University of Bergamo - Pica Code 21AR019

THE CHANCELLOR

| | |
|--------------------|---|
| GIVEN | Law No. 168 of 9 May 1989; |
| GIVEN | Law No. 240 of 30 December 2010, and following amendments and integrations and, in particular, Art. 22 on research grants; |
| GIVEN | the Statute of the University of Bergamo enacted with Chancellor's Decree Index No. 92/2012 of 16 February 2012; |
| GIVEN | the University's current Regulations for awarding grants for conducting research enacted with Chancellor's Decree Index No. 157/2018 of 26 February 2018, modified by Chancellor's Decree Index No. 376/2020 of 17th of August 2020 in force as of 1st September 2020; |
| GIVEN | Ministerial Decree Prot. No. 102 of 09 March 2011, recorded at the Court of Auditors on 13 May 2011, which revalued the minimum gross annual amount of grants for conducting research; |
| GIVEN | Decree-Law No. 192 of 31 December 2014, converted, with amendments, by Law No. 11 of 27 February 2015 and, in particular, Art. 6 paragraph 2 bis which extended by two years the total duration of grants established under Art. 22 of Law No. 240/2010, taking it from four to six years; |
| Referring also to: | <ul style="list-style-type: none"> - the University's Code of Ethics issued with Chancellor's Decree. Prot. No. 14405/I/003 of 19.7.2011 and amended with Chancellor's Decree. Rep. No. 262/2018, Prot. No. 60030/I/003 of 12.4.2018; - the University's Regulations on research integrity and ethics, enacted with Chancellor's Decree Index No. 387/2016 of 18 July 2016; |
| ACQUIRED | the resolutions of the Councils of the Structures involved which approved the annual research projects and resolved on the requirements for candidates' admission to the selection; |
| ASCERTAINED | the financial backing (tab. 1); |

DECREES

Article 1

Call for public selection

6 public selections are launched based on qualifications and interview for the awarding of No. 6 grants for conducting research pursuant to Art. 22 of L. No. 240/2010 with a contract under private law for the research structures of the University of Bergamo as indicated hereafter:



| COD E | TYP E | DEPARTMENT | DU- RA- TION | ANNUAL GROSS AND FUNDS | TITLE | A.R.F. | A.D. | TUTOR |
|-------|-------|--|--------------------|--|---|--|---|----------------------------------|
| 1 | B | Foreign languages, literatures and cultures (deliberation 22/06/2021) | 12 | € 20.000,00 Research project ASSEGNILINGUE21 | <i>Deictic connectives in German-Italian InterCorp data</i> | 10/M1 Germanic languages, literatures and cultures | L-LIN/14 Language and translation - german | Prof.ssa Manuela Caterina Moroni |
| 2 | B | Foreign languages, literatures and cultures (deliberation 26/10/2021) | 12 | € 20.000,00 Research project ASSEGNILINGUE21 | <i>Architextuality and "rhythmical translation" of literary sources in italian poetry of XIV and XV centuries</i> | 10/F3 Italian linguistics and philology | L-FIL-LET/13 Philology of italian literature | Prof. Marco Sirtori |
| 3 | B | Management, information and production engineering (deliberation 09/07/2021) | 12 | € 20.000,00 Research project DIGIPFUTURMAN, 60DIGIP21, GAIA-RESI14, DIGIPMARGCOM | <i>Definition of a maturity model for the adoption of Industrial smart working practices</i> | 09/B2 Industrial mechanical systems engineering | ING-IND/17 Industrial mechanical systems engineering | Prof. Paolo Gaiardelli |
| 4 | B | Management, information and production engineering (deliberation 25/10/2021) | 12 | € 19.367,00 Research project 60BRAN20 e 60BRAN21 | <i>Discrepancy theory and Harmonic Analysis</i> | 01/A3 Mathematical analysis, probability and statistics | MAT/05 Mathematical analysis | Prof. Luca Brandolini |
| 5 | B | Human and social sciences (deliberation 23/11/2021) | 20 | € 20.420,00 Research project PRIN17DSUSZCAT@CUP: F55F21001630001 | <i>Investigation of the neural basis of social and affective perception using non-invasive brain stimulation techniques</i> | 11/E1 General psychology, psychobiology and psychometrics | M-PSI/02 Psychobiology and physiological psychology | Prof.ssa Zaira Cattaneo |
| 6 | B | Letters, philosophy, communication (deliberation 23/11/2021) | 12 | € 19.536,00 Research project PRIN17DLFPATER@CUP:F54I19000630001 | <i>Aristotle and the mental. Aristotle's psychology and noetics, and the modern and contemporary theories of mind</i> | 11/C5 History of philosophy | M-FIL/07 History of ancient philosophy | Prof.ssa Maddalena Bonelli |

Each grant is paid to the contract holder in monthly instalments of equal amount.
The research projects are described in Annex A of this call constituting an integral part hereof.

Article 2 Requirements for admission to the selection

The selection procedure is open to **scholars in possession of a professional scientific curriculum suitable for conducting the scientific research provided for by this call, as well as of the following requirements:**

3rd cycle degree: PhD (see the following table).



To establish the equivalence among **Diploma di Laurea (DL)** and **Diploma di Laurea Specialistica (LS) or Laurea Magistrale (LM)**, it is possible to refer to the following link: <http://attiministeri-ali.miur.it/UserFiles/3160.pdf>

The Decrees that govern the equivalence among Italian academic qualifications for participating in public competitions are available at the following link: <http://hubmiur.pubblica.istruzione.it/web/universita/equipollenze-titoli>

The qualifications obtained abroad must be recognised as valid in the Italian territory.

As regards qualifications obtained abroad that have not already been recognised in Italy with formal procedure pursuant to the applicable laws, the Commission is competent to assess the equivalence – as to the nature, level and subject correspondence (degree cycle or CUN Area for PhD qualifications) – to the qualifications required by this call, for the sole purposes of admission to the present selection. As regards qualifications obtained abroad, required by the call for the purpose of admission to this selection, the applicant is required as follows:

- in the event of qualifications already recognised as valid in the Italian territory, to indicate in the application the details of the provision attesting the occurred recognition pursuant to the applicable laws;
- in the event of qualifications not yet recognised, **to annex to the application a certified copy of the statement of qualification equivalence**, issued by the competent Italian diplomatic and consular authorities abroad, and the certificate of the exams taken or the supplement degree.

In order to ensure the widest participation in the selection, the applicant who is not in possession of the above documentation can annex a copy of the qualification with a translation into Italian or English; the candidate will have to submit the above documents within the terms peremptorily established by the Office **under penalty of exclusion**.

In the event of qualifications not yet recognized, the candidate is admitted if selected and, if winner, prior to signing the contract, must submit the documents requested by the office within the terms peremptorily established.

- **knowledge of one or more foreign languages (see the following table); the knowledge of the Italian language shall be evaluated for foreign candidates.**

Moreover, the applicant is also required:

- **to be at least 18 years old;**
- **to be in possession of civil and political rights;**
- **to have no criminal convictions or ongoing criminal proceedings that would prevent, in accordance with the regulations in force, the establishment of an employment relationship.**

For admission to the selections referred to in art. 1 the following specific requirements are also required:

| CODE | SPECIFIC REQUIREMENTS | LANGUAGE |
|------|--|---|
| 1 | PhD | German and Italian (C2 level), good knowledge of English |
| 2 | PhD in Area CUN 10 – Antiquities, philology, literary studies, art history | Italian, good understanding of English (also good knowledge of Latin is required) |



| | | |
|----------|---|---------|
| 3 | PhD in Area CUN 09 - Industrial and information engineering | English |
| 4 | PhD in Area CUN 01 - Mathematics and informatics | English |
| 5 | PhD in Area CUN 11 - History, philosophy, pedagogy and psychology | English |
| 6 | PhD in Area CUN 11 - History, philosophy, pedagogy and psychology | English |

The selective procedure does not allow admittance to:

- those who have a degree of kinship or affinity, up to and including the fourth degree, with a professor from the relevant structure, or with the Chancellor, the General Manager or a member of the University's Board of Directors;
- those who have been holders, including any renewals, of research grants awarded pursuant to Art. 22 of Law No. 240/2010 for a period which, added to the duration of the contract provided for by this call, exceeds a total of six years, except for the period in which the grant was used in coincidence with the PhD within the maximum legal duration of the relevant course;
- those who were contracted as research fellow or fixed-term researcher as per ss. 22 and 24 of Law 240/2010 at the University of Bergamo or other 4icerca public, private or online Athenaeums, as well as any other Body indicated in para 1 of s. 22 of Law 240/2010 for a length of time which, if summed to the duration of the contract in this announcement, exceeds 12 years in total, albeit not consecutive; periods of time spent on maternity or sick leaves do not count to the purpose of the duration of the aforementioned relationships, in accordance with current Laws;

The applicant enrolled in a Diploma di Laurea (DL), Diploma di Laurea Specialistica (LS), Laurea Magistrale (LM), PhD with study grant or medical specialisation in Italy or abroad can participate in the selection object hereof; should the applicant be the winner, the research grant will be awarded subject to withdrawal from studies or PhD study grant.

Pursuant to art. 22 paragraph 2 of Law 240/2010 can not be recipient of the grants the regular personnel at universities, institutions and public entities of research and experimentation, the Italian National Agency for new technologies, energy and sustainable economic development (ENEA) and the Italian Space Agency (ASI) and institutions whose scientific specialization diploma was recognised equivalent to a PhD pursuant to the fourth paragraph under article 74 of Presidential Decree of 11 July 1980, No. 382.

The holder of the grant can attend PhD courses whose subjects are related to the research activities connected with the grant, upon prior evaluation of the Structure of reference. However, the research grant is incompatible with the enjoyment of the PhD study grant.

The applicant not in possession of Italian citizenship and admitted to the competition in accordance with what indicated above must also meet the following requirements:

- a) possess civil and political rights also in the Countries of belonging or of provenance;
- b) be in possession, except for holding Italian citizenship, of all the other requirements laid down for the Italian citizens;
- c) have appropriate knowledge of Italian.

These requirements must be met on the date of expiry of the deadline for submitting the application for the admission to this selection.

This Administration guarantees equality and equal opportunities between men and women as to access to employment and treatment at work.

Article 3

Exclusion from the procedure

The following reasons are causes of exclusion:

- lack of signature on the application form;

Università degli studi di Bergamo – via dei Caniana 2 – 24127 Bergamo – www.unibg.it

Area Risorse Umane – Gestione carriere e concorsi – Assegni di ricerca

email: assegni.ricerca@unibg.it – pec: protocollo@unibg.legalmail.it – telefono 035 2052 583-2878



- lack of admission requirements as provided for by Art. 2;
- failure to meet the procedures for submitting the application as mentioned under the following Art. 4.

The applicant is admitted if selected; should additional investigations be necessary, the applicant must regularize his/her application within the time peremptorily established.

The Administration may decide to exclude the applicant from the selection launched with this call, at any time, by reasoned Chancellor's Decree.

Article 4

Terms and conditions for submitting application

Under penalty of exclusion applications for participation in the competition, along with the relevant qualifications held and the relevant scientific publications, shall be submitted online through the following online application procedure:

<https://pica.cineca.it/unibg/>

The candidate will be able to register and access the platform using the Public Digital Identity System (SPID – security level 2). In case the candidate does not have one, he or she can request it according to the procedure indicated on the website www.spid.gov.it. Alternatively, the candidate can register and log in using the credentials released directly by the PICA platform.

It is of utmost importance to provide a valid email address in order to enable the registration process on the electronic procedure.

Applicants shall upload all personal and professional data as requested by the application procedure; all documents must be uploaded in PDF format (.pdf). Each applicant can produce a maximum of no. 40 publications and a maximum of no. 40 other titles and qualifications.

Failure to comply with the online application procedure will result in exclusion of the applicant.

Prior to final submission, and within the given deadline for applications submission, the online application procedure allows to modify and save the inserted information in a draft copy.

Confirmation of final submission date will be certified by an automatic notification email.

Submissions after the given deadlines will not be accepted by the system, as the online application procedure won't be accessible.

Each application will be given a registration number. For all further communications, the registration number shall be quoted along with the code of the research grant competition.

The online application and submission procedure shall be completed **by 20.01.2022 until 12:00 (Italian time)**.

The submission of the online application must be completed and finalized:

- **no digital signature:** in this case the candidate have to download the pdf file of the application by the system; the PDF file shall not be modified in any way, It is to be printed, signed in original, scanned in a pdf file and uploaded again on the website;
- **sign the application on the server using ConFirma service:** in order to sign digitally the application it is necessary to have a hardware (e.g. smart card or USB with digital signature certificate issued by an approved certification body) compatible with ConFirma service; after signing, applicants can download the signed pdf application;
- **sign the application digitally on your PC:** In order to sign digitally the application it is necessary to have a hardware (e.g. smart card or USB with digital signature certificate issued by an approved certification body) and a software for digital signatures in order to create a pdf.p7m file from the pdf file downloaded from this site. The pdf.p7m file must be uploaded in the website again;
- **in case of submission of the application through SPID,** 5icerca not be necessary to sign the application form as it is automatically acquired by the procedure.

The application must contain all the required data by the system and must be signed and accompanied by a valid identification document of the candidate, under penalty of exclusion.



For any technical problems, contact support through the link available in the footer <https://pica.cineca.it/unibg>.

Article 5

Admission application

The applicant, filling the application, must declare, under his/her own responsibility, pursuant to what provided for by Presidential Decree 445/2000 and following amendments and integrations, as follows:

- his/her citizenship;
- to possess the qualifications mentioned in the previous Art. 2, indicating the degree cycle/CUN Area of PhD, the date on which it was obtained, the Institute that issued it and the final vote/assessment achieved; the applicant with qualification(s) obtained abroad must declare to have obtained the relevant recognition indicating in the application the details of the provision or must annex the required documentation according to what specified hereby;
- to possess any other requirements as mentioned in Art. 2;
- to possess other qualifications useful for the assessment;
- to know the foreign language required by this call; the applicant with citizenship other than Italian must also declare to have an adequate knowledge of Italian;
- in case of Italian citizenship: to be enrolled in the electoral lists, specifying the Municipality of belonging and possibly specifying the reasons for non-inclusion or cancellation from the same lists; in case of foreign citizenship: to possess civil and political rights in the Country of belonging or provenance, or the reasons for non-possession of the same;
- not to be excluded from the active political electorate;
- to have no criminal convictions, or declare possible convictions undergone, indicating the details of related sentences, and any pending criminal proceedings;
- to be/not to be a state employee, specifying to be/not to be a regular employee at Universities and other bodies as mentioned in Art. 22 of L. No. 240/2010;
- to have no degree of kinship or affinity, up to and including the fourth degree, with a professor from the relevant structure or with the Chancellor, the General Manager or a member of the University's Board of Directors;
- if enrolled in a Diploma di Laurea (DL), Diploma di Laurea Specialistica (LS), Laurea Magistrale (LM), PhD with study grant or medical specialisation, in Italy or abroad, to be aware that, in the event
- of awarding of the grant, attendance at such courses and the use of the PhD study grant are incompatible with the holding of the contract;
- to hold research grants awarded pursuant to Art. 22 of Law No. 240/2010;
- to hold contracts as fixed-term researcher pursuant to Art. 24 of Law No. 240/2010;
- to have attended a PhD indicating the period, University, date on which the qualification was obtained, cycle, exact title of the course and CUN Area;
- period of enjoyment of any PhD study grant;
- address to which communications concerning this competition are to be sent; it is mandatory to indicate a personal e-mail address as well;
- possible request to conduct the interview via videoconference indicating the phone number and motivation.

In the application for participating in the competition, the applicant, pursuant to Law No. 104 of 5 February 1992, must specify any aid necessary in relation to his/her needs, as well as any need for additional time for the interview.

When submitting the application for participating in the selection, the applicant must annex the following documents:



1. a photocopy of the applicant's identity document in course of validity;
2. *curriculum vitae* in European format, dated and signed;
3. a list, signed by the applicant, of the publications and other research products, and other titles considered appropriate for the purposes of the selection such as specialisation degrees, certificates of attendance to postgraduate courses, obtained in Italy or abroad, contracts, study grant or research assignments both in Italy and abroad (cf. Annex B);
4. any publications, other research products or other titles that the candidate wishes to assert to the purpose of the procedure, numbered in progressive order matching the relating numbered list;
5. in the event of foreign applicant, it is necessary to annex: a copy of the residence permit (if the applicant is already in its possession).

As regards qualifications obtained abroad, for admission to the selection, the applicant is required as follows:

- if recognised as valid in the Italian territory, the applicant must indicate in the application the details of comparability/equivalence of the qualifications obtained abroad;
- if not recognised as valid in the Italian territory, the applicant must annex copy of the qualification obtained abroad (obligatory annex) with a declaration translated in Italian or in English language and a certified copy of the declaration of equivalent qualification (obligatory annex), issued by the competent Italian diplomatic and consular authorities abroad, with the certificate of the exams taken or the diploma supplement.

As regards all other qualifications obtained abroad which the applicant intends to provide for the selection as required by the call, it is necessary to annex to the application a copy of the qualifications. Each annex must be in PDF format and must not be larger than 30 MB.

Pursuant to Law No. 183/2011, the Administration cannot accept or request certificates, but only declarations in lieu of certifications or affidavits submitted in substitution of the actual certificates signed by the applicant and submitted together with an unauthenticated photocopy of the applicant's valid identify document. The Administration has the right to carry out suitable controls on the truthfulness of the contents of the declarations in lieu pursuant to what provided for by Presidential Decree No. 445/2000.

The requirements and the qualifications must be owned on the date of the expiry of the call.

It is mandatory to indicate a personal e-mail address to which the communications concerning this selection will be sent. Any variation of said address must be promptly communicated to the Selections Office and Legal Management (Servizio Assegni di Ricerca).

Article 6 Examining Commission

The Examining Commission is appointed with Chancellor's decree, upon proposal of the Structure's Council, at the expiry of the deadline for submitting the application.

Article 7 Selection

During its first meeting, the Examining Commission will establish the assessment criteria and procedures explicitly, according to what provided for by the call, fixing a minimum score for admission to the interview.

The overall assessment is expressed in hundredths, as indicated hereafter:

- up to a maximum of 60 points for qualifications and scientific-professional curriculum; to that end, the following will be object of assessment:
 - graduation vote;
 - PhD (if not already provided for as requirement for admission);
 - specialisation degrees and certificates of attendance to postgraduate courses, obtained in Italy or abroad;
 - publications and other research products;



- documented research activities – as long as the beginning date and duration of the activities are duly certified – carried out at the premises of public and private subjects with contracts, study grants or assignments, both in Italy and abroad;
- up to 40 points for the interview.

Within the context of its autonomy, the Commission can integrate the above, depending on the research project and on what provided for by this call.

In particular will be evaluated:

| CODE | |
|------|---|
| 1 | Research experience in the field of German-Italian language comparison. Experience of teaching German at university level. Aptitude for scientific research relating to the German language and linguistics. Collaboration in research projects. Participation in conferences, seminars or study days as a speaker on German and Italian language and culture and translation issues. Knowledge of other languages. |
| 2 | PhD in the following fields: Italian Philology or related fields. Scientific publications about the themes related to this project. Other qualifications or licenses related to this project. Research skills related to metrical and stylistic aspects of the texts. Cooperation in research projects or in critical editions. Organization of conferences and seminars or papers presented in the field of Italian Philology and Italian Literature. |
| 3 | International scientific publications and other research products relevant to the project topics. Experience in industrial projects in areas relevant to the project topics. Specialization courses related to the project topics. |
| 4 | Experience in the field of harmonic analysis with particular reference to harmonic analysis on manifolds. Experience in the field of discrepancy theory. |
| 5 | Ph.D. in Psychology, Ph.D. in Cognitive Neuroscience and Philosophy of Mind. Scientific maturity and propensity for research, proven by the presence of an international profile (e.g., 7-8 publications of international relevance, preferably under a first name); research interest relevant to the theme of the project, i.e., related to the study of the neuropsychological bases of social cognition. |
| 6 | ////////// |

The applicants will be informed before the interview on the results of the assessment of the qualifications.

The interview can be carried out via videoconference, if authorised by the Commission, as long as it is possible to recognise with certainty the applicant's identity, to be verified subsequently at the moment of the signing of the contract. To that end, the applicant must indicate in the application the request to carry out the interview via videoconference specifying the reasons. Failed connection at the time established or late connection, unless due to force majeure, will be considered as a renunciation to participate in the selection.

During the interview, the Commission will verify the applicant's ability to cover the topics and themes related to the research project and his/her knowledge of at least one foreign language, according to what provided for by the call.

| CODE | PROGRAMME OF THE INTERVIEW |
|------|--|
| 1 | German linguistics, contrastive linguistics German-Italian, translation studies, corpus linguistics. The interview will be held in Italian and German. |
| 2 | Candidates should have a good background in: History of Poetry and poetical forms. Theories about Medieval poetry. Excellent knowledge of the relation between text and music since the Middle Ages. History of reception of poetical texts: forms, praxis, execution. |



| | |
|---|--|
| | The interview will be held in Italian. The candidates will be asked to translate a short literary or critical text from English to Italian. |
| 3 | Industry 4.0 enabling technologies. State of the art on Industrial Smart Working. Socio-Technical System and Socio Technical-Organizational System. |
| 4 | Harmonic analysis on manifolds. Discrepancy theory. |
| 5 | The interview will assess: - the candidate's knowledge of social cognition and his or her inclination towards neuropsychological research; - English skills. |
| 6 | The interview of about twenty minutes will focus on the verification of the qualifications, linguistic competence, and knowledge of the subject of the project. |

The assessment of the knowledge of the foreign language (or foreign languages) as provided for by this call will be carried out during the selection according to the modalities established by the Commission. As regards foreign applicants, the knowledge of Italian will be assessed.

The date and place of the interview will be communicated with at least a 20-day notice through a communication published on the website of University of Bergamo <http://www.unibg.it>, under the section "Concorsi e selezioni-Assegni. Borse e contratti di ricerca-Assegni di ricerca" supervised by the Servizio Assegni di ricerca.

This notice is to all intents and purposes an official communication. Any changes related to the date of the interview will be communicated to the admitted applicants with at least a 20-day notice through the publication of a communication on the University's website under the section "Concorsi e selezioni-Assegni. Borse e contratti di ricerca-Assegni di ricerca".

Failure to show up at the interview will be considered as a renunciation to participate in the competition for all practical purposes.

At the end of the works, the Commission draws up the list of the applicants examined, indicating the votes obtained during the interview.

The Commission will draft the merit list in descending order according to the overall final score, which is obtained by adding the score of the qualifications and the score of the interview. The overall final score identifies the winner or winners, depending on the number of grants established for the competition.

Applicants will be inserted in the merit list if they obtain at least 30 out of the 40 points available for the interview.

In the event of equal score, the PhD or equivalent qualification obtained abroad will constitute a preferential qualification, if not required for admission; in the event of equal merit, the younger applicant will be preferred.

The merit list is approved, under the condition precedent of verifying the requirements provided for by the call, with Chancellor's Decree and published on the website under the section "Concorsi e selezioni-Assegni. Borse e contratti di ricerca-Assegni di ricerca". The term for submitting any appeals will run from the date of publication.

Should the winning applicant renounce to or withdrawal from the contract, the grant can be awarded to successful applicants according to the order of the merit list, upon prior resolution of the Research Structure.

Article 8

Signing of the contract and withdrawal

The winning applicant, in possession of the mentioned requirements, will sign an autonomous work contract under private law with effect, normally, on the first day of the month following the month in which the acts are approved.

As regards foreign applicants needing a residence permit, the date of beginning of the contract will be postponed and subject to the completion of the issuing procedure of said permit.



In the event of admission with reservation for qualifications obtained abroad not recognized as valid in the Italian territory, the winner, prior to signing the contract must submit the documents requested by the office within the terms peremptorily established.

The winner of the selection, convoked by the Administrative Office to sign the contract, will lose the right to the grant for collaboration in research activities if he/she does not state to accept the contract or does not begin the activity within the established term, without prejudice to health reasons or causes of force majeure duly and promptly documented.

Each grant as mentioned under Art. 1 can be renewed, under the terms and conditions provided for by the above mentioned Regulations; in any case, the relationship established pursuant to Art. 22 of Law No. 240/2010, including the possible renewal, cannot last more than six years, including the possible renewal, with the exclusion of the period in which the grant was used in coincidence with the PhD within the maximum limit of the legal duration of the relevant course.

Article 9

Rights and obligations of the grant holder

The employment relationship is governed by an individual contract, according to what provided for by the applicable laws and by the University's Regulations.

The research activity is flexible, it has a continuous nature, not merely occasional, and is carried out under the leadership of the Scientific Director, with autonomous conditions as to the research programme and its realisation, without any predetermined working hours.

The grant holder must refer to the Research structure that requested the activation of the contract.

The research activity of the grant holder is carried out within the context of the relevant Structure and in other Structures of the University on the basis of the research programme. Any research activities conducted outside of the University must be approved by the Council of the Research structure.

A period of permanence abroad is allowed at one or more qualified universities or research institutes, upon prior authorisation of the Council of the Research structure. During the period spent abroad, the amount of the grant will be increased by fifty percent to be charged to the Structure of reference or to the funds assigned to the Research structure.

The grant holder can participate in all the activities programmed by the Research structure for the promotion of researches and the dissemination of relevant results; he/she can be a member of the profit exams commissions, in quality of expert.

The Research structure must provide the grant holder all necessary support for realising his/her research programme, guaranteeing access to the equipment, the necessary resources and the use of the technical-administrative services.

The grant holder must comply with what provided for by the University's applicable Regulations on research integrity and ethics.

The winner of the selection who is entitled to the grant, at the time of the signature of the individual contract, should be committed, under penalty of forfeiture of the right to the research grant, to confidentiality and preventive transfer to the University of all intellectual property rights relating to the results produced and/or achieved during the research activities carried out at the University and she/he has the right to be recognized as the author of the his/her results achieved and/or products. The University recognizes the application of the same economic conditions that the University Patent Regulation grants to its Professors/Researchers.

Article 10

Taxes, welfare, insurance and mission

With reference to taxes, the grants are subject to what provided for under Art. 4 of Law No. 476/1984, while as regards welfare, they are subject to what provided for under Art. 2, paragraph 26 and following, of Law No. 335/1995, and following amendments. With reference to mandatory maternity leave, they are subject to what provided for by the Decree of the Ministry of Labour and Welfare of 12 July 2007, published in the Official Gazette No. 247 of 23 October 2007, and, as regards sickness leave, they are subject to what provided for by Art. 1, paragraph 788, of Law No. 296 of 27 December 2006, and following amendments.



In the period of mandatory maternity leave, the bonus paid by INPS pursuant to Art. 5 of the mentioned Decree of 12 July 2007 is integrated by the University up to the payment of the total amount of the research grant.

The University will cover the grant holder's accident insurance and civil liability toward third parties insurance within the scope of his/her research activity.

The covering of the grant holder's mission expenses is financed through the funds of the Scientific Director in charge or the Research structure, according to the modalities provided for by the University's regulations as to missions.

Article 11 **Processing of personal data**

In accordance with articles 13 and 14 of Regulation (EU) 2016/679 (GDPR), on the protection of personal data, and with D. Lgs. n. 196 /2003 and subsequent amendments, it is made known that data is controlled and managed by the legal representative of the University of Bergamo, via Salvecchio 19, - 24129 Bergamo.

Data will be collected exclusively for the present bid purposes and will be kept only for the necessary time to complete the relevant procedures. The data treatment controller will be appointed within the managing unit in charge of bidding procedure, who will carry out the treatment with all due respect of propriety, legitimacy, scope, transparency and confidentiality of the treatment; and data will be used exclusively for purposes connected to the selection and further conferment of the role and possible contract drafting, as well as management of the following employment position, in compliance with current regulations. Data will be kept for the necessary time to accomplish the selection purposes, subject to the application of norms on document retention, and will be transferred uniquely to public administration bodies directly concerned with the juridical and economic position of the selected applicant, treated in compliance with current regulations and used for personal, welfare, insurance and fiscal position management. Data will be handled by appointed staff through the acquisition of printed and electronic documents and using, even digitalised, filing procedures, to guarantee confidentiality; data treatment will be carried out through a coordinated organization and processing system, applying elevated safety standards. Furthermore, data will not be used for profiling. Applicants who have provided their personal data will be able to access it and exercise their rights as by art. 16 to 22 of GDPR UE 2016/679. Any safeguard request can be addressed to the University Data Protection Officer, who can be contacted through the university website (Privacy and Personal Data Protection section), e-mail dpo@unibg.it. In addition to the right of complaint which can be presented to the Italian Data Protection Authority, Piazza Venezia 11, 00187 Roma.

By presenting their application, candidates thereby authorise and fully consent to publication on the University institutional website of all information concerning the current bid, their own data and the contents of their CV in accordance with 111-bis of D.Lgs.196/2003 stating that, within the scope limits defined by art. 6, par. 1, letter b), of the Regulation, consent is not due for personal data present in a submitted CV.

Article 12 **Person in charge of the procedure**

The Person in charge of the selection procedure within this call is Dr. Domenico Panetta, manager of Area risorse umane, Via dei Caniana, 2 - 24127 Bergamo, phone (+39) 035 2052 669 - 583 - 878, e-mail address: assegni.ricerca@unibg.it.

Article 13 **Publication**

This call is published in the University's Official Registry, on the website of the Conference of the Italian University Chancellors (www.cru.it), on the website of the Ministry of Education, Research and University (MIUR) at the link <http://bandi.miur.it>, and on the website of the European Union at the link <http://ec.europa.eu/euraxess> in the form of a notice.

The full competition and related annexed forms are available on the website of the University of Bergamo www.unibg.it under the specially devoted section "*Concorsi e selezioni-Assegni. Borse e contratti di ricerca-Assegni di ricerca*".



The call is also published on "Piattaforma Integrata Concorsi Atenei" (PICA) – link <http://pica.cineca.it/unibg/> from which it is possible to fill the application online for participation at the selection.

Article 14 **Final provisions**

For all matters not provided for by this call, the following will be applied: Law No. 240/2010 and following amendments and integrations, the University's Regulations on the awarding of research grants, the University's Regulations in force, and the Regulations on employment relationships in the public administration.

Bergamo, as per protocol registration

THE CHANCELLOR

(Prof. Sergio Cavalieri)

Documento firmato digitalmente ai sensi
dell'art. 24 del D. Lgs. 82/2005



ANNEX A

RESEARCH PROJECT – Code n. 1

“Deictic connectives in German-Italian InterCorp data”

Research structure: Department of Foreign languages, literatures and cultures

Scientific Area: 10 – Antiquities, philology, literary studies, art history

Duration of the grant: 12 months

Academic recruitment field: 10/M1 – Germanic languages, literatures and cultures

Academic discipline: L-LIN/14 – Language and translation – German

Scientific Director: Prof.ssa Manuela Caterina Moroni

1) Objective

The present project aims at providing a corpus-based description of some deictic-based connectives in contemporary German, in particular *denn*, *da*, and *dabei* and their functional equivalents in Italian (e.g. *perché*, *poiché* or *infatti* for *denn*, *perché* or *poiché* for *da* and *in tale contesto*, *in questo senso* or *tuttavia* for *dabei*).

2) Theoretical framework

Contemporary German is characterised, when compared, for example, with languages such as Italian, English and French, by a high number of (from Greek δειξίς/deíxis, 'indication') spatial (e.g. *da* and *dabei*) and temporal (e.g. *denn*) deictic elements (Redder 2010b: 49). Throughout history they have undergone grammaticalization processes that have led to their refunctionalization as textual connectives, discourse markers (Blühdorn et al. 2017) and/or modal particles (Thurmair 1989, Harden/Hentschel 2010, Moroni 2010). Redder (2010a: 29) argues in this regard that deictically based elements have played a central role in the history of the German language and are fundamental to German today to the extent that she speaks of “deiktisch basierter Strukturausbau des Deutschen” ('deictically based structural development of German') (Redder 2010a: 25, see also Ehlich 1979).

While comprehensive descriptions have been elaborated for many deictically based elements on a syntactic and semantic level (Redder 1990, Wilss 1997, Pasch et al. 2003, Métrich/Faucher 2009, Ferraresi 2010, Redder 2010b, Breindl et al. 2014), there is a lack of systematic descriptions relating basic semantics and syntactic behaviour on the one hand and distribution in different text types on the other hand. Thanks to the ever-increasing availability of digital corpora of written and spoken language, it is now possible to investigate the relationships between a form and its use in different text genres, as well as – by resorting to parallel corpora – the functional equivalents of individual uses in another language. Investigations using the methods of corpus linguistics (Scherer 2014, Lemnitzer/Zinsmeister 2015) thus make it possible to deepen and specify descriptions based on introspection or data from a single textual genre. Pilot studies aiming to extend grammatical description with quantitative and qualitative data from corpora of different text genres are for example Näf (2021), on the means of coding conditionality in German and Moroni (accepted) on the quotatives *nach dem Motto* and *von wegen* in genres of writing and orality.

3) Research project description

The research project focuses on elements with a spatial deictic basis, in particular *da* and *dabei*, and a temporal basis, in particular *denn*. These forms can function as textual connectives, but they can also take on many other functions beyond the expression of relations between utterances (see Redder 1990 for *da* and *denn*, Redder 2010b for *denn*, *da* and *dabei* and Thurmair 1989 and Deppermann 2009 for *denn*).

Thus *da*, from a basic spatial semantics ('there'), has developed multiple cohesive uses observable in contemporary German (Redder 1990). Consider, for example, in addition to the use of causal *da*



('since'/'since'), less studied uses, such as in cooccurrence with *zwar* and *aber* in utterances expressing concessivity or uses of *da* in combination with a preposition in so-called adverbial bracket structures (*Adverbialklammer*, Schneider/Butterworth/Hahn 2018: 136-143). *Dabei*, consisting of the spatial form *da* the preposition *bei* (indicating proximity) in today's German oscillates between an instrumental/modal and a concessive value (Wilss 1997, Calvet Creizet 2004, Redder 2010b: 62-63).

Finally, *denn*, starting from a temporal base semantics ('after') has assumed in the course of the history of the German language a causal/consecutive and a more abstract modal meaning (Diewald 1997: 88). In today's German *denn* can be used for example as a causal connective, as a particle in a comparative structure (as a synonym of *als*) or as a modal particle (Thurmair 1989, Deppermann 2009). These uses have different distributions according to textual genres, which have never been systematically investigated so far.

The multi-functionality of these forms makes them excellent candidates for pilot research to study their uses in different text types and translation strategies in Italian. After a survey of the existing literature, we will move on to the collection and systematization of data from InterCorp. InterCorp is a multilingual digital corpus collecting texts of different genres (literary texts, journalistic texts, speeches of the European Parliament, film subtitles) in original language and in translation. Through the interface it is possible to extract the occurrences of forms in texts belonging to different genres by setting German as the original language and compare the occurrences with the corresponding passages in the Italian translation. The interface also makes it possible to extract the most frequent occurrences in order to identify recurrent patterns of usage.

The present project opens a new horizon in the linguistic investigation of invariable elements of German for two main reasons: (i) The use of quantitative and qualitative information extractable from InterCorp allows us to capture the distribution of different possible uses of deictically based forms in different textual genres of contemporary German. As mentioned above, there is a lack of studies on the relations between these grammatical forms and textual genres, or only cursory references to the degree of formality of a certain usage pattern, which then need to be verified by quantitative and qualitative research (see Schmale in press on this). (ii) Secondly, the use of Italian translations of texts allows us to identify recurrent translation strategies in relation to specific usages and their distribution in textual genres. The corpus-based intralinguistic investigation of the spectrum of usage in text genres and the German-Italian interlingual description contribute to the advancement of knowledge in a very complex area of grammar and can form the basis for advanced training seminars in the fields of digital humanities, contrastive linguistics and translation didactics. Furthermore, the results obtained can be used for corpus-based teaching of German as a foreign language, as already elaborated for English in Mukherjee (2002) and advocated by Fandrych/Tschirner (2007) and Flinz (2021) for German.

The present research can provide a starting point for further studies, particularly in two directions: (i) Given the breadth of the class of deictically based connectives in German, the method of investigation can be extended to other forms, such as *deshalb*, *deswegen*, *bisher*, *hierbei* etc.; (ii) the corpus-based intralinguistic analysis can be extended to the speech corpora of the *Datenbank für Gesprochenes Deutsch* (DGD) of the *Institut für Deutsche Sprache* in Mannheim. This would provide insight into how the various forms are distributed across the speech genres, which are poorly represented in InterCorp.

Key words

German linguistics, corpus linguistics, German-Italian translation, connectives, deictic forms

4) Schedule

1. Bibliographic survey of existing literature (2 months).
2. Consultation of the InterCorp corpus and establishment of a parallel German-Italian corpus balanced by textual genre (press, literary texts, speeches of the European Parliament). The size of this corpus will be commensurate with the overall duration of the project and the time available (3-4 months).
3. Identification of the relationships between the uses of *den*, *da* and *dabei*, textual genre and translation strategy (3-4 months).
4. Presentation of the results at conferences and seminars and drafting of articles for publication (2-3 months).



5) Expected results

From an intralinguistic point of view, deictic connectives are a particularly complex area of research due to their high degree of abstraction and multifunctionality. Moreover, from the German-Italian interlingual point of view, they represent a real challenge for translators. In fact, Italian, having a reduced number of connectives with deictic basis, tends rather to resort to analytical translation strategies or opts for non-translation (see Bosco 2007: 48, Schreiber in press, Heller 2010 and Ortu 2012 for *dabei* and Moroni/Rossati 2019 for *doch*).

Starting from descriptions present in the German reference literature and conducting research with the tools of corpus linguistics (Scherer 2014, Lemnitzer/Zinsmeister 2015) we expect to obtain new results in relation to (i) the use and distribution of some deictically based connectives in different textual genres of German and (ii) their rendering in Italian translations. The present study is part of the most recent linguistic researches that aim at extending the already existing grammatical descriptions through studies based on digital corpora of written and spoken language that investigate the concrete use of structures in various communicative domains (Näf 2021). Investigations of this kind are relevant not only for basic research but also for the teaching of German as a foreign language, the teaching of German-Italian translation and, more generally, for metalinguistic reflection in the didactics of the field L-LIN/14.

Corpus

Il corpus è consultabile, previa registrazione, al sito
<https://kontext.korpus.cz/corpora/corplist> (26.03.2021).

Si veda anche

Čermák, František/ Rosen, Alexandr (2012): The case of InterCorp, a multilingual parallel corpus. In: International Journal of Corpus Linguistics 17, 411-427.

References

Blühdorn, Hardarik/ Deppermann, Arnulf/ Helmer, Henrike/ Spranz-Fogasy, Thomas (2017) (Hg.): Diskursmarker im Deutschen. Reflexionen und Analysen. Göttingen, Verlag für Gesprächsforschung.

Bosco Coletsos, Sandra (2007): Il tedesco lingua compatta. Alessandria, Edizioni dell'Orso.

Breindl, Eva/ Volodina, Anna/ Waßner, Ulrich H. (2014): Handbuch der deutschen Konnektoren 2: Semantik der deutschen Satzverknüpfen. Berlin, De Gruyter.

Calvet Creizet, Mireia (2004): *Dabei* in der gegenwärtigen deutschen Lexikographie und Grammatikschreibung. Wie vergleichstauglich sind einzelsprachliche Beschreibungen von *dabei*? In: Revista de Filologia Alemana 12, 177-209.

Deppermann, Arnulf (2009). Verstehensdefizit als Antwortverpflichtung: Interaktionale Eigenschaften der Modalpartikel *denn* in Fragen. In: Günthner, Susanne/ Bücker, Jörg (Hg.): Grammatik im Gespräch. Konstruktionen der Selbst- und Fremdpositionierung. Berlin/New York: de Gruyter, 23-56.

Diewald, Gabriele (1997): Grammatikalisierung. Einführung in Sein und Werden grammatischer Formen. Tübingen, Niemeyer.

Ehlich, Konrad (1979): Verwendungen der Deixis beim sprachlichen Handeln. 2 Bde. Frankfurt am Main, Peter Lang.

Fandrych, Christian/ Tschirner, Erwin (2007): Korpuslinguistik und Deutsch als Fremdsprache. Ein Perspektivenwechsel. In: Deutsch als Fremdsprache 44, 195-204.

Ferraresi, Gisella (2010) (Hg.): Konnektoren im Deutschen und im Sprachvergleich. Tübingen, Niemeyer.



Flinz, Carolina (2021): KORPORA in DaF und DaZ: Theorie und Praxis. In: Zeitschrift für interkulturellen Fremdsprachenunterricht 26: 1, 1-43. <http://tujournals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif/> (05.04.2021)

Harden, Theo/ Hentschel, Elke (2010) (Hg.): 40. Jahre Partikelforschung. Tübingen, Stauffenburg.

Heller, Dorothee (2010): Unauffällige Ressourcen von Wissenschaftssprachen: Verweisausdrücke im Sprach- und Übersetzungsvergleich. In: Heller, Dorothee (Hg.): Deutsch, Italienisch und andere Wissenschaftssprachen. Schnittstellen ihrer Analyse. Frankfurt am Main, Peter Lang, 43-66.

Lemnitzer, Lothar/ Zinsmeister, Heike (2015): Korpuslinguistik. Eine Einführung. Tübingen, Narr.

Métrich, René/ Faucher, Eugène (2009): Wörterbuch deutscher Partikeln. Unter Berücksichtigung ihrer französischen Äquivalente. New York/Berlin, De Gruyter.

Moroni, Manuela Caterina (2010): Modalpartikeln zwischen Syntax, Prosodie und Informationsstruktur. Frankfurt am Main, Peter Lang.

Moroni, Manuela Caterina/ Rossati, Roberto (2019): Die Partikel *doch* in Wolf Haas' Roman *Komm, süßer Tod* und ihre Entsprechungen im Italienischen. In: Annali Università di Napoli L'Orientale. Sezione germanica 29, 75-100.

Moroni, Manuela Caterina (accettato): Zum Einsatz von FOLK und DeReKo für die Untersuchung und Didaktisierung der Formen *nach dem Motto* und *von wegen*. In: Korpora DaF 1/2021.

Mukherjee, Joybrato (2002): Korpuslinguistik und Englischunterricht. Eine Einführung. Frankfurt am Main, Peter Lang.

Näf, Anton (2021): Zentrum und Peripherie in der deutschen Syntax. Erprobung des theoretischen Modells (Konditionalität, Passivstrukturen). In: Linguistik online 106(1), 115-147.

Ortu, Franca (2012): Zu den Funktionen einiger Präpositionaladverbien (am Beispiel von *darum*, *worum*, *dabei*, *wobei*). In: Rhesis. International Journal of Linguistics, Philology and Literature. Linguistics and Philology 3.1, 59-70.

Pasch, Renate/ Brauße, Ursula/ Breindl, Eva/ Waßner, Ulrich H. (2003): Handbuch der deutschen Konnektoren. Linguistische Grundlagen der Beschreibung und syntaktische Merkmale der deutschen Satzverknüpfen (Konjunktionen, Satzadverbien und Partikeln). Berlin, De Gruyter.

Redder, Angelika (1990): Grammatiktheorie und sprachliches Handeln: *denn* und *da*. Berlin, De Gruyter.

Redder, Angelika (2010a): Deiktisch basierter Strukturausbau des Deutschen – sprachgeschichtliche Rekonstruktion. (Grammatik und sprachliches Handeln II). In: Akten des 36. Linguisten-Seminars, Hayama 2008. Herausgegeben von der Japanischen Gesellschaft für Germanistik. München, ludicium, 25-44.

Redder, Angelika (2010b): Prozedurale Mittel der Diskurs- oder Textkonnektivität und das Verständigungshandeln. (Grammatik und sprachliches Handeln III). In: Akten des 36. Linguisten-Seminars, Hayama 2008. Herausgegeben von der Japanischen Gesellschaft für Germanistik. München, ludicium, 45-67.

Scherer, Carmen (2014): Korpuslinguistik. Heidelberg, Winter.



Schmale, Gunter (in stampa): Zur Beschreibung syntaktischer Phänomene als Konstruktionen am Beispiel der Modalpartikel *denn*. In: Mellado-Blanco, Carmen/ Mollica, Fabio/ Schafroth, Elmar (Hg.): Konstruktionen zwischen Lexikon und Grammatik: Phrasem-Konstruktionen im Deutschen, Italienischen und Spanischen. Berlin/New York, De Gruyter.

Schneider, Jan Georg/ Butterworth, Judith/ Hahn, Nadine (2018): Gesprochener Standard in syntaktischer Perspektive. Theoretische Grundlagen – Empirie – didaktische Konsequenzen. Tübingen, Stauffenburg.

Schreiber, Michael (in stampa): Die deutschen Pronominaladverbien als Übersetzungsproblem. Am Beispiel der Formen ‚hier + Präposition‘. In: Agazzi, Elena/Calzoni, Raul/Carobbio, Gabriella/Catalano, Gabriella/La Manna, Federica/Moroni, Manuela Caterina (Hg.): Übersetzen. Theorien, Praktiken und Strategien der europäischen Germanistik. Berlin, Peter Lang.

Thurmair, Maria (1989): Modalpartikeln und ihre Kombinationen. Tübingen, Niemeyer.

Wilss, Wolfram (1997): Die Funktionen von *dabei* in der deutschen Gegenwartssprache. In: Deutsch als Fremdsprache 34, 109-112.



RESEARCH PROJECT – Code n. 2

“Architextuality and “rhythmical translation” of literary sources in italian poetry of XIV and XV centuries”

Research structure: Department of Foreign languages, literatures and cultures

Scientific Area: 10 - Antiquities, philology, literary studies, art history

Duration of the grant: 12 months

Academic recruitment field: 10/F3 - Italian linguistics and philology

Academic discipline: L-FIL-LET/13 - Philology of italian literature

Scientific Director: Prof. Marco Sirtori

1) Object:

The object of the research is the study of the fortune of Fourteenth-century poetry (canonical or minor) in subsequent highly intertextual repertoires that are intended for recited or sung performance. The research activities will include the preparation of a critical edition of the still unpublished texts.

2) Theoretical framework:

The Italian repertoire of Ars Nova includes some of the most important poetic texts of the 14th century. These texts are elaborated as metrical “translations”, close to architectural phenomena, as versification depends both on the construction of the model and on its musical intonation. The research is divided into two areas of investigation: the study of the fortune of the metrical and versificatory forms of the source texts, and the preparation of a critical edition of unpublished texts. As the nature of the project is strongly interdisciplinary, the selected researcher will need multiple skills: philological but also metrical and transversal skills, especially in the study of Fourteenth-century musical sources. Thus, the projects requires in-depth philological skills, an excellent knowledge of medieval metrics and lyric poetry (especially of medieval Italy), and the ability to read and decode musical texts in the Ars Nova mensural notation.

3) Project description:

The proposed research is based both on a double historical and critical approach: the forms of Italian versification and ‘canonical’ texts of Trecento poetry, considering their reception also in popular repertoires (i.e. laudari and cantari) of XIV and XV centuries. On the basis of the general theory of poetry (Beltrami, *La metrica italiana*; Inglese-Zanni, *Metrica e retorica del Medioevo*; La Via, *Poesia per musica*; Lavezzi, *I numeri della poesia*; Menichetti A., *Metrica italiana*; Praloran, *Metro e ritmo nella poesia italiana*; Zuliani, *Poesia e versi per musica*) and of the forms of textual performance (Gorni, *Le forme primarie del testo poetico*; Jennings L. McGuire, *Senza vestimenta*; Kristeva, *Problèmes de la structuration du texte*; Lannutti, *Implicazioni musicali nella versificazione italiana*), the research will first highlight the texts and their forms, and their “rhythmical translations” in relation to intertextual related phenomena. On the other hand, the study includes the analysis of verses forms, and the construction of a database of critically edited texts.

Keywords: italian metrics, intertextuality, rhythmical translation, Italian poetry.

4) Time:

In the first phase (3 months) the candidate will establish the corpus of texts and a related critical bibliography; in the following months (9 months) the critical edition of the unpublished texts will be prepared starting from the *recensio* of the codices. During the text edition phase, intertextual phenomena will be analyzed (especially with regard to the texts of the fourteenth-century ‘canon’) and a comparative study of metrics and strophic-versificatory forms will be carried out.

5) Expected results:

The most original aspect of this research consists in reconciling the analysis of poetical forms, history of literature and its reception, with the intertextual and executive possibilities of such literary texts. The research will have to consider different repertoires where the practice of architectural recovery of poetic texts of the 14th century is to be detected (especially if testimonies of univocal interpreta-



tion have not been received yet) in the following centuries. The study of versification forms is particularly relevant in the case of intertextual phenomena, especially when a possible melodic line has survived. Many texts are unpublished; it will therefore be necessary to establish critical editions, and then to develop comparative analyses (and translations, if more than one language is involved) regarding the metrical forms and the recovery of the original melody. Musical intonation is actually the most common means of circulation of lyric poetry in the Middle Ages, primarily for "canonical" authors, as the so-called "three crowns".

References

- ABRAMOV-VAN RIJK E., *Parlar cantando. The practice of reciting verses in Italy from 1300 to 1600*, Bern, Peter Lang, 2009;
- AVALLE D'ARCO S., *Le forme del canto. La poesia nella scuola tardoantica e altomedievale*, a cura di Maria Sofia Lannutti, Firenze, Edizioni del Galluzzo, 2017;
- CAMBONI M. C., *Fine musica. Percezione e concezione delle forme della poesia, dai Siciliani a Petrarca*, Firenze, Edizioni del Galluzzo, 2017;
- CAPOVILLA G., *I primi trattati di metrica italiana (1332-1518): problemi testuali e storico-interpretativi*, «Metrica», 4 (1968), pp. 109-46.
- CARACI VELA M., *Gli studi sulla musica italiana del Trecento nel secolo XXI: qualche osservazione sui recenti orientamenti di ricerca*, «Philomusica on-line», 10 (2011), pp. 61-95;
- CARBONI F., ZIINO A., *Un elenco di composizioni musicali della seconda metà del Quattrocento*, in *Musica Franca. Essays in Honor of Frank A. D'Accone*, edited by Irene Alm, Alyson McLamore e Colleen Reardon, Stuyvesant, Pendragon Press, 1996, pp. 425-87
- DE ROBERTIS D., *Cantari antichi*, «Studi di Filologia Italiana», 28 (1970), pp. 67-175;
- DE ROBERTIS D., *Problemi di metodo nell'edizione dei cantari*, in *Studi e problemi di critica testuale. Convegno di Studi di Filologia italiana nel centenario della Commissione per i Testi di Lingua (7-9 aprile 1960)*, Bologna, Commissione per i Testi di Lingua, 1960, pp. 119-38;
- GENETTE G., *Palimpsestes: la littérature au second degré*, Paris, Seuil, 1982;
- LANNUTTI M. S., *Implicazioni musicali nella versificazione italiana del Due-Trecento (con un "excursus" sulla rima interna da Guittone a Petrarca)*, «Stilistica e Metrica Italiana», 9 (2009), pp. 21-53;
- LANNUTTI M. S., *Intertestualità, imitazione metrica e melodia nella lirica romanza delle origini*, in «Medioevo Romanzo», 32 (2008), pp. 3-28;
- LANNUTTI M.S., *Anisossilabismo e semiografia musicale nel Laudario di Cortona*, «Studi Medievali», xxxv (1994), pp. 1-66;
- MARSHALL J.H., *Pour l'étude des 'contrafacta' dans la poésie des troubadours*, «Romania», vol. ci, 1980, pp. 289-335;
- MCGUIRE JENNINGS, *Senza Vestimenta. The Literary Tradition of Trecento Song*, Farham-Burlington, Ashgate, 2014;
- MENICETTI A., *Saggi metrici*, Firenze, Edizioni del Galluzzo, 2006;
- MONTEROSSO R., *Musica e poesia nel De vulgari eloquentia*, in *Dante, Atti della giornata internazionale di studio per il VII centenario (Ravenna, 6-7 marzo 1965)*, a cura della Società di Studi Romagnoli, Faenza, Lega, 1965, pp. 83-100;
- ROSSELL A., *L'intermelodicità come giustificazione delle imitazioni metriche nella lirica trobadorica*, in *Vettori e percorsi tematici nel Mediterraneo romanzo. Atti del Convegno di Roma, 11-14 ottobre 2000*, a cura di Fabrizio Beggiato e Sabina Marinetti, Catanzaro, Rubbettino, 2002, pp. 33-42;
- TERNI C., *Musica e versificazione nelle lingue romanze*, «Studi Medievali», 16 (1975) 1, pp. 1-41;
- WILSON B., *Dante's Forge: Poetic Modeling and Musical Borrowing in late Trecento Florence*, in *L'Ars Nova italiana del Trecento, VIII, Beyond 50 years of Ars Nova studies at Certaldo, 1959-2009. Atti del Convegno internazionale di Certaldo (12-14 giugno 2009)*, a cura di Marco Gozzi, Agostino Ziino, Francesco Zimei, Lucca, Libreria musicale italiana, 2014, pp. 25-55;
- ZIINO A., *Adattamenti musicali e tradizione manoscritta nel repertorio laudistico del Duecento*, in *Scritti in onore di Luigi Ronga*, Milano, Ricciardi, 1973, pp. 653-669
- ZIINO A., *Rime per musica e danza*, in *Storia della letteratura italiana*, dir. E. Malato, vol. II. 2, Il Trecento, Roma, Salerno, 1998, pp. 455-519.



RESEARCH PROJECT – Code n. 3

“Definition of a maturity model for the adoption of Industrial smart working practices”

Research structure: Department of Management, information and production engineering

Duration of the grant: 12 months

Scientific Area: 09 – Industrial and information engineering

Academic recruitment field: 09/B2 – Industrial mechanical systems engineering

Academic discipline: ING-IND/17 – Industrial mechanical systems engineering

Scientific Director: Prof. Paolo Gaiardelli

Currently in the scientific literature there is a gap related to the Industrial Smart Working topic, although in recent years the urgency to study these work models has been particularly high and has been further accelerated by the COVID-19 pandemic. The lack of well-structured research on the subject is also attributable to the versatility and multidisciplinary nature of the phenomenon, which involves at the same time managerial / organizational aspects, as well as technological and social, also related to health and safety in the workplace.

In this perspective, the first objective of the research project concerns the definition of the concept of Industrial Smart Working, to uniquely identify the models and practices that are part of it. Since it is a multidisciplinary phenomenon that involves different dimensions of the world of work and the company reality, therefore, the definition of the concept of Industrial Smart Working includes the identification of the enabling factors and facilitating the introduction of these practices, or declinations of them, in production realities. The expected output from this research activity is the definition of a Socio-Technical-Organizational System that can favor the introduction of models of flexibility of work, empowerment and autonomy for factory workers.



RESEARCH PROJECT – Code n. 4
“Discrepancy theory and Harmonic Analysis”

Research structure: Department of Management, information and production engineering

Duration of the grant: 12 months

Scientific Area: 01 - Mathematics and informatics

Academic recruitment field: 01/A3 - Mathematical analysis, probability and statistics

Academic discipline: MAT/05 - Mathematical analysis

Scientific Director: Prof. Luca Brandolini

We intend to carry on our project of revisiting and generalizing parts of Discrepancy Theory in terms of Fourier analysis.

The Montgomery-Cassels inequality is a classical tool for proving estimates from below for the discrepancy on the torus. Using a recent result for compact manifolds we plan to investigate the irregularities of distribution of points in this setting. To apply this strategy a certain degree of isotropy seems to be necessary, and a natural starting point is to study the problem on compact two point homogeneous spaces



RESEARCH PROJECT – Code n. 5

“Investigation of the neural basis of social and affective perception using non-invasive brain stimulation techniques”

Research structure: Department of Human and social sciences

Duration of the grant: 20 months

Scientific Area: 11 - History, philosophy, pedagogy and psychology

Academic recruitment field: 11/E1 - General psychology, psychobiology and psychometrics

Academic discipline: M-PSI/02 - Psychobiology and physiological psychology

Scientific Director: Prof.ssa Zaira Cattaneo

The postdoc will carry out experimental research, under the supervision of Professor Zaira Cattaneo. Her/his works will be to design, prepare, conduct and analyze experiments aimed at investigating the neural bases of social and affective perception. She/he also will contribute to dissemination through the publication of scientific articles and participation in congresses. The experiments will make use of behavioral investigation techniques, functional magnetic resonance imaging, and non invasive brain stimulation techniques. The research project will also involve the study of the effects of sensory deprivation on affective and social processes



RESEARCH PROJECT – Code n. 6

“Aristotle and the mental. Aristotle’s psychology and noetics, and the modern and contemporary theories of mind”

Research structure: Department of Letters, philosophy, communication

Duration of the grant: 12 months

Scientific Area: 11 - History, philosophy, pedagogy and psychology

Academic recruitment field: 11/C5 – History of philosophy

Academic discipline: M-FIL/07 - History of ancient philosophy

Scientific Director: Prof.ssa Maddalena Bonelli

The project aims at rethinking the post-Cartesian categories applied by contemporary philosophy of mind to define «the mark of the mental» through a return to the Aristotelian reflections on soul (*psyché*) and thought (*nous*). The research will be articulated in two directions. The first consists in the analysis of the theories of the mental that so far have guided the many interpretations of Aristotle’s *de Anima*, and in particular: (1) *ontological dualism*, (2) *strong (eliminativist or reductive) physicalism*, and (3) the various articulations of *conceptual dualism* (attributive theory, supervenience thesis, functionalism). Then, we will consider two exegetical proposals that tried to restore the Aristotelian psychology in its originality, namely (4) Myles Burnyeat’s *spiritualism* and (5) David Charles’ *psychophysical inextricability thesis*, by also trying to evaluate their place in today’s debate on the mental. The second direction of investigation starts from the analysis of the different interpretations of Aristotelian noetics, to finally try to offer an explanation of the disembodied nature of *nous*. In this latter regard, the possibility of understanding the Aristotelian reflections on *nous* will be examined in the light of the contemporary «anti-metaphysical tradition» on the mental, which refuses the question about the nature of the soul/mind as senseless and instead poses the problem of its functioning. The question that would therefore move the investigation of the mental would be not «What is the soul / mind?», but rather «How does thinking work?».